

# DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL MIERCOLES 1.º DE SETIEMBRE DE 1813.

*San Gil Abad = Las Q. H.* están en la Iglesia de Religiosas Arrepentidas ; se reserva á las seis de la tarde.

## NOUVELLES ETRANGERES.

### DANEMARCK.

*Copenhague , 30 juillet.*

Il a passé devant Elsenor une flotte de 70 voiles, venant de la mer du Nord, et qui a jeté l'ancre à Ran, à peu de distance du vaisseau de ligne suédois, qui se trouve dans cet endroit.

Le lendemain il a fait voile au sud, vers Landskrone. On a vu parmi ces bâtimens une fregate suédoise, un cutter-brick, et quelques chaloupes canonnières.

( *Journal de l'Empire.* )

### SAXE.

*Dresde, le 30 juillet.*

On croit que l'absence de l'Empereur sera de 15 jours. Le duc de Bassano et le ministre secrétaire d'Etat comte Daru se trouvent toujours dans notre ville.

Le passage des troupes qui vont en Lusace et en Silésie est toujours très-fréquent. L'armée saxonne est campée près de Gohlitz ; la première brigade sous les ordres du général Lecoq, et la seconde sous ceux du général Sahr. Elle est au grand complet. Le bataillon de la garde, qui est en campagne, a reçu deux cents hommes pour se compléter.

( *Idem.* )

### CONFEDERATION DU RHIN.

*Francfort, 2 août.*

Il est arrivé hier dans l'après-midi un transport considérable d'artillerie et de munitions, venant de Mayence.

Cent élèves de l'Ecole-Militaire, qui viennent d'être nommés officiers, sont arrivés sur des chariots peu avant le passage de l'Empereur ; ils ont soujé ici, sont ensuite remontés sur des voitures, et ont suivi S. M. à très-peu de distance, en faisant retentir l'air des cris de vive l'Empereur. S. M. a pris, comme on s'y attendoit, la route de VVurtzbourg.

*Idem du 3.*

Une colonne de troupes françaises et polonaises,

## NOTICIAS ESTRANGERAS.

### DINAMARCA.

*Copenhague 30 de julio.*

Ha pasado por delante de Elsenor una flota de 70 velas, procedente del mar del norte, y ha echado el ancla en Ran, á corta distancia de un navío de línea sueco, que se halla en aquel parage.

Al día siguiente hizo vela al sur ácia Landskrone. Entre esos buques se ha visto una fragata sueca, un cutter, un briquete y algunas lanchas cañoneras.

( *Diario del Imperio.* )

### SAXONIA.

*Dresde, 30 julio.*

Se cree que la ausencia del Emperador será de 15 dias. El duque de Bassano, y el ministro secretario de Estado conde Daru se hallan aun en nuestra ciudad.

Todavía es muy frecuente el paso de tropas que van á Lusacia, y Silisia. El ejército saxon está acampado cerca de Gohlitz ; la primera brigada baxo las ordenes del general Lecoq, y la segunda á las del general Sahr. Está del todo completo el batallon de la guardia, que está en campaña, ha recibido 200 hombres para completarse.

( *Idem.* )

### CONFEDERACION DEL RIN.

*Francfort 2 de agosto.*

Ayer antes de medio día llegó un considerable transporte de artillería y municiones, procedentes de Maguncia.

Cien alumnos de la Escuela-Militar, que acaban de ser nombrados oficiales, han llegado en carros poco antes de pasar el Emperador ; cesaron aquí, é inmediatamente volvieron á montar en los carruages, y han seguido el Emperador á corta distancia, llamando el ayre de gritos de vive el Emperador. S. M. ha tomado el camino de Vurtzburgo, que es como se creía.

*Idem del 3.*

Hoy se ha puesto en camino para el ejército

commandée par le général Axamitowsky, s'est mise en route aujourd'hui pour l'armée. Un assez grand nombre d'officiers polonais se dirigent sur le corps d'armée qui est à Hambourg.

(Idem.)

## ANGLETERRE.

Londres, 13 juillet.

*Extrait d'une lettre de Malte.*

Le nombre des morts dans cette île étoit de 30 à 40 tous les jours; mais depuis quel-que temps il n'étoit monté qu'à 19 par jour. Hier, il est mort 28 personnes, et il y avoit 20 malades. Pour mettre le comble à nos calamités, nous n'avons aucune communication avec la Sicile.

Le général Oakes est infatigable; il prend les meilleures mesures et toutes les précautions pour empêcher une infection générale. L'armée et la marine jouissent jusqu'à présent de la meilleure santé.

*Extrait d'une autre lettre.*

Comme la peste s'est manifestée plus dans un quartier que dans un autre, plusieurs rues sont palissadées, et la place est divisée en six ou sept districts, d'où personne ne peut sortir sans un certificat, qui doit être renouvelé tous les jours.

Les autres lettres reçues de Malte concourent à dire que la chaleur étant arrivée, la peste ne tardera pas à disparaître.

Par la même occasion, nous avons aussi des nouvelles de Salonique, d'après lesquelles il paroît que, tant à Smyrne qu'à Constantinople, les habitants sont entièrement délivrés de cette terrible maladie.

(Thimes.)

## CATALOGNE.

Barcelone 24 août 1813.

ARMÉE IMPÉRIALE D'ARAGON.

*Ordre de l'armée.*

Mr. le maréchal duc d'Albufera témoigne sa satisfaction aux soldats des armées d'Aragon et de Catalogne, dont la réunion a opéré pour la seconde fois la délivrance de Tarragone. Ils ont rivalisé avec la brave garnison de cette place qui, après un siège glorieux en juin, a montré en août, dans un blocus de 20 jours, la constance la plus digne d'éloges. Ils ont célébré le 15 août la fête du GRAND NAPOLEON de la manière la plus digne d'eux et de lui, par un dévouement sans bornes au milieu des fatigues d'une longue marche. Des manœuvres et des marches ont suffi pour faire retirer un ennemi double en nombre. Ses avant-gardes ont été chargées et battues; mais il a évité le combat et s'est retiré dans des positions en arrière, ap-

una columna de tropas francesas y polacas mandada por el general Axamitonsqui. Se dirige un cuerpo considerable de oficiales polacos sobre el cuerpo de ejército que está en Hamburgo.

(Idem.)

## INGLATERRA.

Londres 13 de julio.

*Extracto de una carta de Malta.*

El número de muertos en esta isla era de 30 á 40 cada día; pero hace ya algun tiempo que no pasa del 19. Ayer murieron 28 personas, y habia 20 enfermos. Para colmo de nuestras calamidades, no tenemos comunicacion alguna con la Sicilia.

El general Oakes es infatigable: toma las mejores medidas, y todas las precauciones para impedir una infeccion general. El ejército, y la marina gozan hasta aora de la mejor salud.

*Extracto de otra carta.*

Como la peste se ha manifestado mas en un cuartel que en otro, se han empalizado varias calles, y la plaza está dividida en seis ó siete distritos, de los que nadie puede salir sin certificado, que debe renovarse cada día.

Las demas cartas que se han recibido de Malta concuerdan en decir que habiendo llegado el calor, no tardará en desaparecer la peste.

Con igual ocasion hemos tenido tambien noticias de Salonica, segun las quales parece que tanto en Esmirna como en Constantinopla, los habitantes están del todo libres de este terrible enfermedad.

(Thimes.)

## CATALUÑA.

Barcelona 24 de agosto 1813.

EXÉRCITO IMPERIAL DE ARAGON.

*Orden del ejército.*

El Sr. Mariscal duque de Albufera atestigua su satisfaccion á los soldados de los ejércitos de Aragon y Cataluña, cuya reunion ha operado por segunda vez la libertad de Tarragona. Han competido con la valerosa guarnicion de aquella plaza, la qual despues de un sitio glorioso en junio, ha mostrado por el mes de Agosto en un bloqueo de veinte dias una constancia la mas digna de elogio.

Celebraron en el día 15 de agosto la fiesta del GRAN NAPOLEON de un modo el mas digno de ellos y de él con un afecto ilimitado en medio de las fatigas de una marcha dilatada.

Maniobras y marchas han bastado para hacer retirar un enemigo, cuyo número era duplicado, las retaguardias han sido acometidas y batidas;

( 3 )  
puyées par la flotte anglaise. L'armée a achevé tranquillement l'opération pour laquelle elle avait marché par ordre de l'Empereur, et elle est rentrée dans ses positions. L'esprit qui anime les chefs, les officiers et soldats est le présage certain de ce que pourront faire d'aussi bonnes troupes, si l'ennemi vient enfin nous offrir l'occasion de le combattre.

Au quartier-général de Barcelone le 24 août 1813.

Signé Le Maréchal duc d'Albufera.

Pour copie conforme :

Le général chef de l'état major-général.

St Cyr NUGUE.

### JUGEMENTS.

Le 27 de ce mois le nommé *Benoit*, grenadier au 14.<sup>e</sup> régiment de ligne, atteint et convaincu de pillage à main armée, a été condamné à la peine de mort, par une commission militaire séante à *St. Boy*. Le jugement a été exécuté en présence des troupes de la troisième division.

Le 29 du même mois, les nommés *Paul Rus* et *Antoine Rus*, habitants de *St. Boy*, arrêtés porteurs de deux capotes ensanglantées et percées de coups de couteau, convaincus d'assassinat sur des militaires français, ont été condamnés par une commission militaire à la peine de mort.

Ils ont subi leur jugement à *St. Feliu de Llobregat*, et leur sentence a été affichée dans toute l'étendue de cet arrondissement.

Barcelone, le 31 août 1813.

Le général chef de l'état-major-général.

SAN CYR NUGUE.

pero él ha evitado el combate y se ha retirado en posiciones ácia atras, apoyados por la escuadra inglesa. El ejército ha concluido tranquilamente la operacion, para la qual se habia puesto en marcha de órden del Emperador, y ha vuelto á sus posiciones. El espíritu que anima á los gefes, oficiales y soldados, es el seguro presagio de lo que podran hacer tan bellas tropas, si el enemigo viene por fin á ofrecernos ocasion de combatirle.

Quartel general de Barcelona 24 agosto 1813,

Firmado, el Mariscal duque DE ALBUFERA.

Por copia conforme,

El gefe de Estado mayor general,

St.-Cyr NUGUE.

### SENTENCIA.

En el dia 27 del corriente *Benito*, granadero del 14.<sup>o</sup> de linea, cogido, y convencido de robo á mano armada, ha sido condenado á la pena de muerte, por una comision militar dispuesta en *San Boy* La. sentencia ha sido executada en presencia de las tropas de la 3.<sup>a</sup> division.

En el 29 del mismo mes, *Pablo* y *Antonio Rus*, habitantes de *San Boy*, aprehendidos llevando capotes ensangrentados, y acuchillados, habiendoseles convenido de asesinato con militares france es han sido juzgados por una comilitar á la pena de muerte.

Se les ha ajusticiado en *San Feliu de Llobregat*, y su sentencia ha sido fixada en toda la extension de aquel distrito.

Barcelona 31 de agosto de 1813.

El general del estado mayor general gefe.

SAN CYR NUGUE.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### GOVERNEMENT GÉNÉRAL DE LA CATALOGNE.

NOUS comte de l'empire, grand officier de la légion d'honneur, grand croix de l'ordre impérial de la réunion, général de division, commandant en chef de l'armée de Catalogne et gouverneur général de la province,

Sur le rapport de Mr. le conseiller d'Etat intendant général de la Catalogne,

Avons décrété et décrétons ce qui suit :

#### ARTICLE PREMIER.

Le droit de sortie sur l'alquifoux ou plomb minéral tel qu'il se trouvait fixé par le tarif annexé à notre arrêté du 26 décembre 1811, est réduit à quatre francs par quintal poids catalan.

Art. 2. Le présent arrêté sera adressé : M.

### GOBIERNO GENERAL DE CATALUÑA.

NOS conde del Imperio, gran oficial de la legion de honor, gran cruz del orden de la reunion, general de division, comandante en gefe del ejército de Cataluña y gobernador general de la provincia.

A tenor del dictamen del Sr. Consejero de estado Intendente general de la Cataluña.

Hemos decretado y decretamos lo que sigue :

#### ARTICULO PRIMERO.

El derecho de salida sobre alquifol ó plomo mineral, tal como se hallaba fixado por la tarifa anexa á nuestro decreto de 26 Diciembre 1811 queda reducido á quatro francos por quintal, peso catalan.

Art. 2. Se remitirá el presente decreto á



(4)

le Conseiller d'Etat, Intendant général de la Catalogne pour en assurer l'exécution.  
Au palais du Gouvernement.  
Gironne le 3 août 1813.  
Signé, le Comte DECAEN.

Pour ampliation,  
Le Conseiller d'Etat intendant de la Catalogne.  
Signé F. CHAUVELIN.  
Pour copie conforme,  
Le Préfet des départemens du Mont-Serrat et des Bauges de l'Ebre.  
Signé le comte TREILHARD.

Sr. Consejero de Estado, Intendente general de la Cataluña, para asegurar su ejecución.  
Hecho en el palacio del Gobierno.  
Gerona à los 3 de agosto de 1813.  
Firmado el conde DECAEN.

Por traslado,  
El Consejero de Estado, Intendente general de Cataluña,  
Firmado F. CHAUVELIN.  
Por copia conforme,  
El Prefecto de los departamentos de Monserrate y Bocas del Ebro.  
El conde TREILHARD.

#### AVISOS.

En el sorteo de la Rifa, que para sustento de los pobres de la casa de Caridad, se ofreció al público, con papel de 23 del corriente, executado con la debida formalidad, hoy dia de la presente fecha en dicha casa, ha salido lo siguiente:

SORTES. NÚMEROS.		SUJETOS PREMIADOS.	PREMIOS.	
1. <sup>o</sup>	530	N.tra S.ra del Carme, P. y. v. M. M. con otras.	200	pesetas
2. <sup>o</sup>	730	Domingo 1. <sup>o</sup> de sept. Decollat. S. Joannis Bapt. dupl. Maj. p. y v. el dueño de la rú rica.	50	Idem.
3. <sup>o</sup>	598	Puig Macià Roura y Vallouessa con atras señas.	50	Idem.
4. <sup>o</sup>	1094	Llorens Huguet Barcelona.	80	Idem.

Los interesados acudirán á recoger sus respectivos premios, de diez á doce de la mañana en la referida casa de Caridad.

La Muy Ilustre Comision de Hospicios abrirá mañana otra Rifa à un real de vellon por cédula, que se cerrará el domingo próximo dia 5 de setiembre, en la que ganará los jugadores, quatro premios, á saber:

1.<sup>o</sup> 200 pesetas, 2.<sup>o</sup> 50 idem, 3.<sup>o</sup> 50 idem, 4.<sup>o</sup> 80 idem.  
Barcelona 30 de agosto de 1813.

Qualquiera que quiere comprar Mescalita á 26 pesetas la quartera, podrán acudir en las casas del Rech n.º 5, al lado de la mesura del olí casa Xarcas.

La pension de Madame St. Charles qui était à la rue St. Paul, est actuellement rue Neuve de St. François, maison Goloque, n.º 18, au deuxième étage. On continue d'y enseigner tout ce qui est relatif à l'éducation et au travail.

La pension de la Fra. St. Charles que era en la calle de San Iablo, está ahora en la calle nueva de San Francisco, casa Goloque, n.º 18, 2.<sup>o</sup> piso. Continúa de enseñar en dicha escuela, quanto es relativo á la educación y al trabajo.

#### Pérdida.

En el café de los tres Reyes, se perdieron tres duros de plata, envueltos en un papel; podrán devolverlos en el café den Pl, calle dels Escudellers, en donde recibirán medio duro de gratificación.

= El dia 27 del pasado agosto, pasando las calles den Bot, Puerta Ferrisa, Rambla, y Boquería, se perdió un pendiente dorado hechura de Mostaion, con un camafeo guarnecido de granates encajados.

#### Serviente.

Ignés Durán, de 40 años de edad, busca casa para servir, sabe hacer calzeta, guisar y demás cosas caseras, y tiene personas que la abonan, vive en el Hospital civil en la habitación del Caratero del mismo.

#### TEATRO.

La administración del Teatro, que como es bien notorio, no omite medio alguno para proporcionar al público la mayor variedad posible en las diversiones teatrales, ha pasado á aumentar el número de los Actores de la compañía Dramática, ajustando en clase de uno de ellos al Sr. Fernando de CASTRO, que en distintas épocas ha tenido el honor de representar en el Teatro de esta ciudad; y espera que logrará de los espectadores, la misma benigna acogida que tantas veces habia experimentado.

Paraque el público logre inmediatamente el resultado del ajuste, hecho con el mencionado actor, ha dispuesto la administración que salga hoy 1.<sup>o</sup> de setiembre, à cuyo fin ha destinado la funcion siguiente:

Se empezará por la comedia en tres actos: *El Rey Eduardo III*, no representada desde el año de 1804 Seguirá el bolero de los Sres. Piatoli y Burés. Luego se cantará la tonadilla del *Desden*, terminando la funcion con un gracioso saynete nuevo: *Luto y fiesta en un tiempo.* = A las siete.